

EMS-Halsmassagekissen mit Wärmefunktion
EMS Pulse Cervical Massage Pillow with Heat
Coussin Cervical Massant par EMS et Chauffant
Collo con Massaggio EMS e funzione Calore
Cojín de Masaje Cervical EMS con función de Calor
EMS-Pulsnekmassageapparaat met Warmte



BEDIENUNGSANLEITUNG – Bitte sorgfältig lesen!
INSTRUCTION MANUAL – Please read carefully!
MODE D'EMPLOI – A lire attentivement s.v.p.
ISTRUZIONI PER L'USO – Da leggere con attenzione!
INSTRUCCIONES DE MANEJO – ¡Por favor lea con cuidado!
HANDLEIDING INSTRUCTIE – Aandachtig lezen!

prorelax[®]

EMS Massagekissen **TRIO**



DEUTSCH	4
ENGLISH	12
FRANÇAIS	20
ITALIANO	28
ESPAÑOL	36
NEDERLANDS	44

Lieber *prorelax*® Kunde,

Sie haben sich für den Kauf des *prorelax*®
EMS-Halsmassagekissens mit Wärmefunktion
entschieden.

Dafür danken wir Ihnen herzlich!

Wir möchten, dass Sie mit diesem Gerät zufrieden sind,
deshalb bitten wir Sie, diese Bedienungsanleitung vor der
ersten Anwendung **sorgfältig** zu lesen und dabei auch
die **Sicherheits- und Warnhinweise** zu beachten.

Bewahren Sie die Bedienungsanleitung zum
zukünftigen Nachschlagen sicher auf.

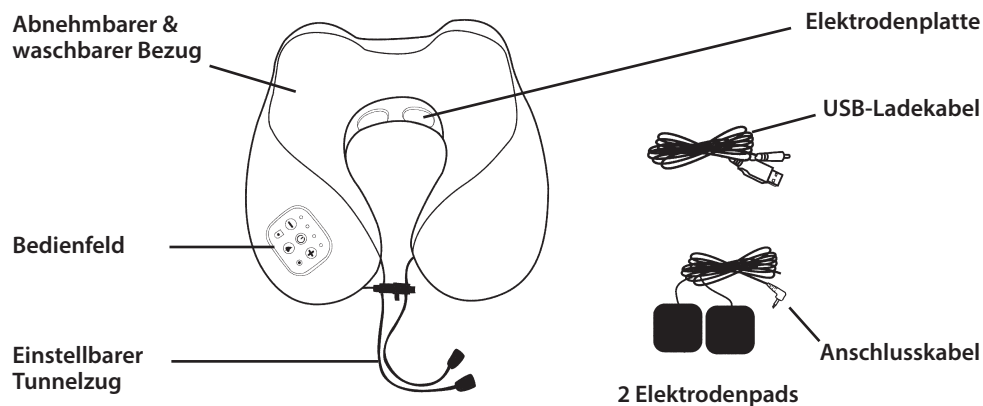
Bei normaler Pflege und korrekter Behandlung
wird es Ihnen viele Jahre zuverlässige Dienste leisten.

INHALT

FUNKTIONEN	6
TECHNISCHE DATEN	6
ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG	7
AUFLADEN DER BATTERIE	8
BITTE VERWENDEN SIE DAS GERÄT WIE HIER GEZEIGT...	8
SICHERHEITSHINWEISE	9
PFLEGE UND WARTUNG	10
ABNEHMBARER BEZUG	10
HINWEIS ZUR ENTSORGUNG	10
GARANTIE	11

FUNKTIONEN

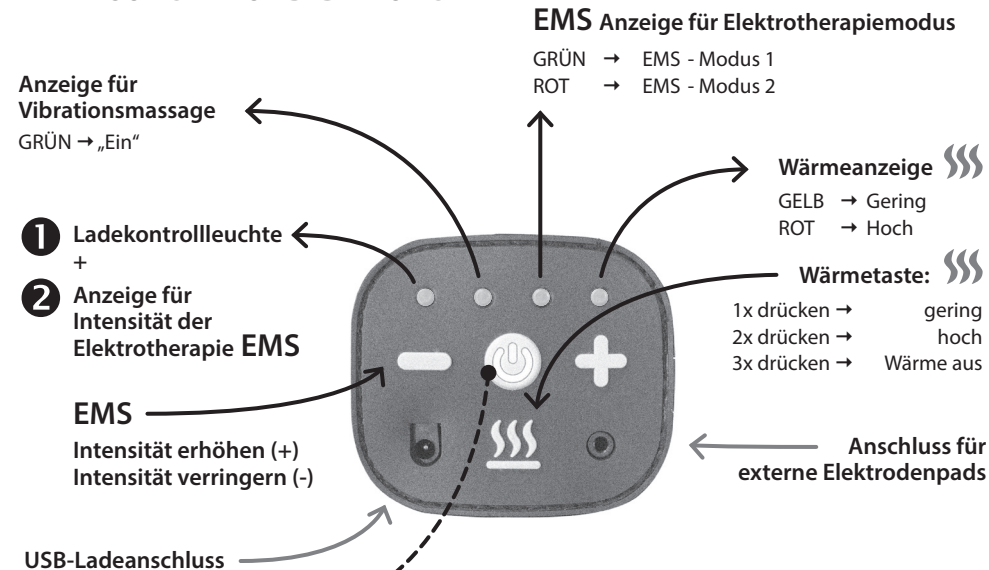
- Elektronischer EMS-Muskelstimulator mit **6 Intensitätsniveaus**
- 2 Elektrodenplatten plus 2 externe Elektrodenpads
- Optionale Wärmetherapie (2 Wärmeniveaus)
- Integrierte wiederaufladbare Lithium-Batterie (Aufladen über USB-Kabel)
- Einstellbarer Tunnelzug mit Arretierung zur Anpassung an die Halsgröße
- Weicher, bequemer Fleece-Stoff, abnehmbar und waschbar



TECHNISCHE DATEN

Abmessungen:	30 cm x 28 cm x 16 cm
Gewicht:	0,63 kg
Batterie:	3,7 V, 1000 mAh
Nennleistung:	Max. 3 Watt
Vollständiges Aufladen der Batterie:	2,5 - 3 Stunden
Max. Batteriebetriebsdauer:	3 Stunden
Automatische Standardbetriebsdauer:	15 Minuten

ANWEISUNGEN ZUR BEDIENUNG



Ein-/Aus-Schalter & Programmsteuerung (1-4):

- 1x drücken → Vibrationsmassage + EMS-Modus 1
- 2x drücken → EMS-Modus 1
- 3x drücken → EMS-Modus 2
- 4x drücken → Vibrationsmassage

Drücken und 2-3 Sekunden halten, um das Gerät **auszuschalten**.



EMS-Tipp:

Die Elektrostimulation wird angenehmer, wenn Sie ein Elektroden-Gel verwenden.

1 Ladekontrollleuchte

- Während des Aufladens → Blinkendes rotes Licht
- Vollständig aufgeladen → Grünes Licht

2 Anzeige für Intensität der Elektrotherapie EMS

Wird von geringer bis hoher Intensität mit folgenden **6 Farben** angezeigt:

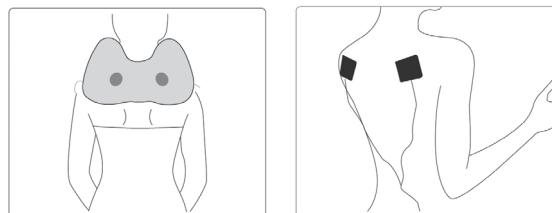


AUFLADEN DER BATTERIE

1. Schließen Sie das USB-Kabel an den entsprechenden Anschluss am Gerät an.
2. Schließen Sie das USB-Kabel an ein beliebiges USB-Ladegerät an. Dies kann eine tragbare Powerbank, ein Smartphone-Ladegerät, ein Laptop und jeder USB-Anschluss sein.
3. Es dauert normalerweise 2,5 - 3 Stunden, bis die Batterie vollständig aufgeladen ist.
4. Während des Ladevorgangs blinkt die Ladekontrollleuchte rot. Ist die Batterie vollständig aufgeladen, leuchtet diese grün.
5. Das Gerät kann mit vollständig geladener Batterie kontinuierlich 3 Stunden betrieben werden.
6. Es ist sicher, dass Gerät während des Ladevorgangs zu verwenden.



BITTE VERWENDEN SIE DAS GERÄT WIE HIER GEZEIGT...



HALS

RÜCKEN



- Dieses Gerät schaltet sich nach 15 Minuten automatisch aus.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht in einem Badezimmer oder ähnlich feuchten Bereichen bzw. nehmen Sie dort keine Einstellungen am Gerät vor.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie fahren.

Gönnen Sie Ihrem Körper Erholungsphasen. Wir empfehlen, die Massage nicht länger als 15 Minuten durchzuführen, um eine Überbelastung Ihrer Muskeln zu vermeiden.

SICHERHEITSHINWEISE



Bitte lesen Sie die folgenden Anweisungen sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Massagegerät verwenden, um einen störungsfreien Betrieb und eine optimale Effizienz zu gewährleisten. Bitte bewahren Sie diese Bedienungsanleitung zur weiteren Bezugnahme auf!

- Das Massagegerät entspricht anerkannten technischen Prinzipien und den neuesten Sicherheitsvorschriften.
- Das Gerät nicht befeuchten und keine Nadeln verwenden.
- Dieses Gerät IST KEIN SPIELZEUG. Wenn dieses Gerät von, an oder in der Nähe von Kindern oder behinderten Personen verwendet wird, ist eine Beaufsichtigung unbedingt erforderlich.
- Dieses Gerät darf nicht unbeaufsichtigt sein, wenn es eingesteckt ist.
- Alle möglichen Reparaturen dürfen nur durch autorisierte Experten durchgeführt werden. Eine unsachgemäße Verwendung und nicht autorisierte Reparaturen sind aus Sicherheitsgründen nicht erlaubt und führen zu einem Verlust der Garantie.
- Fassen Sie den Netzstecker niemals mit feuchten Händen an.
- Bitte vermeiden Sie den Kontakt des Geräts mit Wasser, hohen Temperaturen und direktem Sonnenlicht.
- Verwenden Sie keine beschädigten Kabel, Stecker oder lockere Buchsen.
- Im Falle einer Fehlfunktion sofort von der Stromversorgung trennen.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, falls Sie Hauterkrankungen, offene Wunden oder geschwollene oder entzündete Hautbereiche haben.
- Eine Zweckentfremdung oder ein Fehlgebrauch schließt jede Haftung für einen Schaden aus.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie fahren.
- Verwenden Sie dieses Gerät nicht, während Sie schlafen.
- Die empfohlene Massagedauer sollte jeweils 15 Minuten nicht überschreiten, um eine übermäßige Stimulation der Muskeln und Nerven zu vermeiden.
- Jede Massage - selbst eine Handmassage - ist während einer Schwangerschaft zu unterlassen oder falls im Massagebereich eine oder mehrere der folgenden Beschwerden vorhanden sind: kürzliche Verletzungen, thrombotische Erkrankungen, alle Arten von Entzündungen und Schwellungen sowie Krebs. Es wird empfohlen, einen Arzt zu Rate zu ziehen, bevor zur Behandlung von Beschwerden und Erkrankungen eine Massage durchgeführt wird.
- Falls Sie von elektronischen Hilfen abhängig sind, wie z. B. einem Herzschrittmacher, stellen Sie sicher, Ihren Arzt zwecks eines medizinischen Rats zu konsultieren, bevor eine Massage durchgeführt wird.
- Das mitgelieferte Verpackungsmaterial darf nicht als Spielzeug verwendet werden. Eine Nichtbeachtung der obigen Anweisungen kann eine Zweckentfremdung des Geräts darstellen und zu ernsthaften Verletzungen oder Verbrennungen führen.

PFLEGE UND WARTUNG

1. Das Gerät nicht in der Waschmaschine waschen oder das gesamte Gerät oder das Netzteil nicht in Wasser eintauchen.
2. Das Gerät vor der Reinigung immer ausschalten und das Netzteil mit sauberen, trockenen Händen von der Stromversorgung trennen.
3. Das Gerät sollte mit einem leicht angefeuchteten Tuch abgerieben und sorgfältig abgetrocknet werden. Das Gerät nicht mit Alkohol oder scharfen Chemikalien abwischen, wie z. B. Verdünner oder Bleiche.
4. Das Gerät von Hitze, Feuer oder direktem Sonnenlicht fernhalten.
5. Bewahren Sie das Gerät an einem kühlen, trockenen Ort außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
6. Vermeiden Sie den Kontakt mit scharfen Kanten oder spitzen Gegenständen, die den Stoff zerschneiden oder punktieren könnten.

ABNEHMBARER BEZUG

- Öffnen Sie den Reißverschluss und nehmen Sie den Bezug ab.
- Waschen Sie den Bezug in kaltem Wasser mit einem milden Reinigungsmittel. Lassen Sie den Bezug an der Luft trocknen.



HINWEIS ZUR ENTSORGUNG

Dieses Gerät darf nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden. Jeder Verbraucher ist verpflichtet, alle elektrischen oder elektronischen Geräte, egal, ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle seiner Stadt oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Wenden Sie sich hinsichtlich der Entsorgung an Ihre Kommunalbehörde oder Ihren Händler.

Die EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, D-59846 Sundern, Deutschland (nachfolgend „EUROMEDICS“ genannt) gewährt unter den nachstehenden Voraussetzungen und in dem nachfolgend beschriebenen Umfang eine Garantie für das **prorelax® EMS-HALSMASSEGE-KISSEN MIT WÄRME** (nachfolgend „Produkt“ genannt).

Die nachstehenden Garantiebedingungen lassen die gesetzlichen Gewährleistungsverpflichtungen des Verkäufers aus dem Kaufvertrag mit dem Käufer unberührt. Die Garantie gilt außerdem unbeschadet zwingender gesetzlicher Haftungsvorschriften, wie z. B. nach dem Produkthaftungsgesetz oder in Fällen des Vorsatzes und der groben Fahrlässigkeit, wegen Verletzung des Lebens, des Körpers oder der Gesundheit durch EUROMEDICS oder ihre Erfüllungsgehilfen.

EUROMEDICS garantiert die mangelfreie Funktionstüchtigkeit und die Vollständigkeit des Produktes, insbesondere, dass das Produkt frei von Material-, Herstellungs- und Konstruktionsfehlern ist. Maßgeblich ist hierbei der Stand von Wissenschaft und Technik zum Herstellungszeitpunkt. Das Produkt muss den Fehler, der den Schaden verursacht hat, bereits zu diesem Zeitpunkt aufgewiesen haben.

Die Garantiezeit beträgt 2 Jahre ab Beginn des Kaufes eines neuen, ungebrauchten Produktes durch den Käufer.

Die Garantie gilt weltweit, d.h. unabhängig davon, in welchem Land EUROMEDICS die Produkte in den Verkehr gebracht hat und der Käufer es erworben hat.

Diese Garantie gilt nur für Produkte, die der Käufer als Verbraucher erworben hat und ausschließlich zu persönlichen Zwecken im Rahmen des häuslichen Gebrauchs verwendet (also nicht für Produkte, die im Rahmen einer gewerblichen oder selbstständigen beruflichen Tätigkeit erworben wurden oder verwendet werden).

Falls sich das Produkt während der Garantiezeit in der Funktionstüchtigkeit als mangelhaft gemäß der nachfolgenden Bestimmungen erweist, wird EUROMEDICS gemäß diesen Garantiebedingungen eine kostenfreie Ersatzlieferung durchführen.

Wenn der Käufer einen Garantiefall melden möchte, wendet er sich zunächst an den EUROMEDICS Kundenservice:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE

Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999
Deutschland

E-mail: info@euromedics.de

Der Käufer erhält dann nähere Informationen zur Abwicklung des Garantiefalles, z. B. wohin er das Gerät kostenfrei senden kann und welche Unterlagen erforderlich sind.

Eine Inanspruchnahme der Garantie kommt nur in Betracht, wenn der Käufer

- eine Rechnungskopie/Kaufquittung und
- das Original-Produkt

EUROMEDICS oder einem von EUROMEDICS benannten Servicezentrum auf Nachfrage vorlegen kann.

Ausdrücklich ausgenommen von dieser Garantie sind

- Produkte, die unsachgemäß und/oder entgegen der Bestimmungen der Bedienungsanleitung verwendet, gereinigt, gelagert oder gewartet wurden sowie Produkte, die vom Käufer oder einem nicht von EUROMEDICS autorisierten Servicecenter geöffnet, repariert oder umgebaut wurden;
- Produkte, die als 2. Wahl-Artikel oder als gebrauchte Artikel gekauft wurden;
- Folgeschäden, welche auf einem Mangel des Produktes beruhen (es können für diesen Fall jedoch Ansprüche aus Produkthaftung oder aus anderen zwingenden gesetzlichen Haftungsbestimmungen bestehen).

prorelax[®]

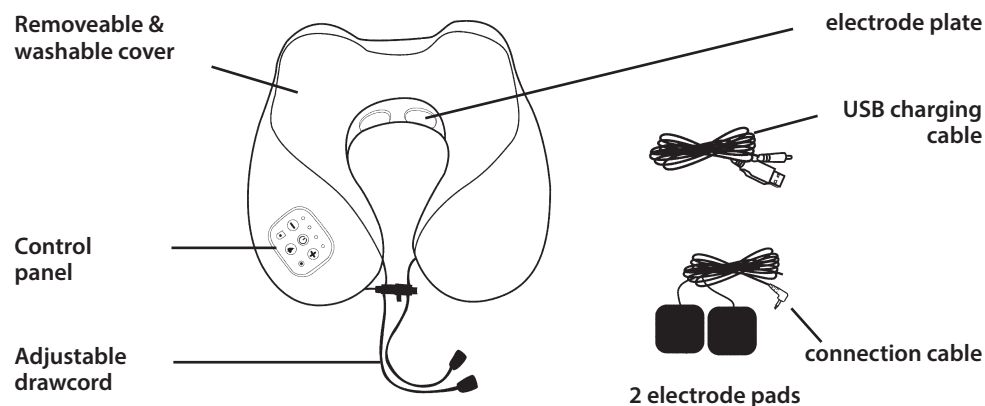
Thank you for purchasing ***prorelax***[®]
EMS Pulse Cervical Massage Pillow with Heat

With normal care and proper treatment,
it will provide years of reliable service.

FEATURES	14
TECHNICAL DATA	14
OPERATION AND CONTROLLER INSTRUCTIONS	15
BATTERY CHARGING	16
PLEASE USE IN THE MANNER SHOWN BELOW...	16
SAFETY INSTRUCTIONS	17
CARE AND MAINTENANCE	18
REMOVABLE COVER	18
DISPOSAL	18
WARRANTY	19

FEATURES

- Electronic EMS pulse muscle Stimulator with **6 intensity levels**.
- 2 electrode plates plus 2pcs external electrode pads
- Optional Heat Therapy (2 heating levels)
- Built in rechargeable Lithium battery (USB cable charging)
- Adjustable drawcord with cordlock to fit neck size.
- Soft fleece cozy cloth, Removable and Washable



TECHNICAL DATA

Measurements:	11.8*11*6.3inch
Weight:	1.38lbs
Battery:	3.7V,1000mAh.
Nominal power:	Max. 3 Watt
Battery Full Charging:	2.5-3 hours
Battery Max. Runtime:	3hours
Default Automatic Runtime:	15 minutes

OPERATION AND CONTROLLER INSTRUCTIONS

Indicator of vibration massage
GREEN → „ON“

EMS Indicator of Electrotherapy

GREEN → EMS - Mode 1
RED → EMS - Mode 2

- 1 Charging indicator +
- 2 Electrotherapy intensity indicator EMS

EMS
Increase intensity (+)
Decrease intensity (-)

Heat Indicator
YELLOW → Low
RED → High

Heat button
Press 1x → Low
Press 2x → High
Press 3x → Heat off

Port for external electrode pads

USB-charging-port

On-/off-button & program control (1-4):

Press 1x → Vibration massage + EMS-Mode 1
Press 2x → EMS-Mode 1
Press 3x → EMS-Mode 2
Press 4x → Vibration massage

Press and hold on 2-3 seconds to **turn off** the device.



EMS-Tip:

The electrical stimulation becomes more comfortable if you use an electrode gel or if you moisten the skin slightly.

1 Charging Indicator

While charging → Flash Red light
Fully charged → Green light

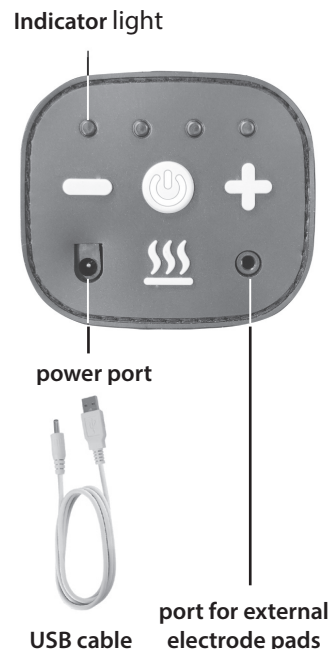
2 Electrotherapy Indicator EMS

The intensity of electrotherapy from low to high is displayed in **6 colours**:

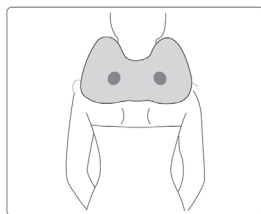
- dark green → green → dark yellow → yellow → dark red → red +

BATTERY CHARGING

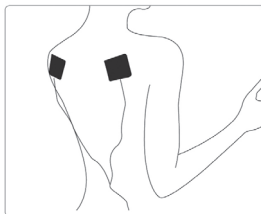
1. Connect the USB cable to the corresponding port on the device.
2. Connect the USB cable to any USB charger, it can be plugged in the portable power bank, mobile phone battery chargers, laptop and any USB port.
3. Normally it takes 2.5-3 hours to fully charge the battery.
4. While charging, the indicator light turns on flashing red color, when full charged, the indicator light will turn to green color.
5. If the battery is full, the device can work continuously for around 3 hours.
6. It's safe to use the device while charging.



PLEASE USE IN THE MANNER SHOWN BELOW...



NECK



BACK



- This device will switch off automatically after 15 minutes timer run out.
- Do not setup or use the massager in a bathroom or similiary wet / damp areas.
- Do not use this device while driving.

Likewise, you should allow your body some rest periods. To avoid straining your muscles too much, we recommend to not exceed a continuous massage of 15 Minutes.

SAFETY INSTRUCTIONS



Please read the following instructions carefully before putting your massage device into use to ensure trouble-free operation and optimum efficiency. Please retain these operating instructions for further use!

- The massage device conforms to recognized technical principles and the latest safety regulations.
- Do not wet, do not use pins.
- This items is NOT A TOY. Close supervision is necessary when this appliance is used by , on, or near children or disabled persons.
- This appliance should never be left unattended when plugged in.
- Any possible repairs may only be carried out by authorized expert staff. Improper use and unauthorized repairs are not permitted for safety reasons and lead to loss of warranty.
- Never touch the power plug with wet hands.
- Please avoid contact of the device with water, high temperatures and direct sunlight.
- Do not use any damaged cables, plugs or loose sockets.
- In case of malfunction, disconnect immediately from the mains.
- Do not use if you have skin disorders, open wounds, or swollen or inflamed areas.
- Misuse or incorrect use excludes any liability for damage.
- Do not use this device while driving.
- Do not use while you sleep.
- In order to avoid excessively stimulating the muscles and nerves, the recommended massage time should not be exceeded 15minutes at a time.
- Each massage – even a hand massage – must be refrained from during pregnancy or if one or more of the following complaints are present in the massage area: recent injuries, thrombotic diseases, all kinds of in flammations and swellings, and cancer. It is recommended to consult a doctor before having a massage for the treatment of ailments and illnesses.
- If you are dependent on electrical aids e.g. pacemakers, please be sure to consult your doctor for medical advice before taking a massage.
- The packaging material supplied should not be used as a toy. Failure to observe the above instructions may constitute misuse of the product and can cause serious injury or burns.

CARE AND MAINTENANCE

1. Do not wash in washing machine or immerse the whole product or the adapter in water.
2. Always switch off before cleaning and remove the adapter from the socket with clean, dry hands.
3. The device should be wiped with a slightly moist cloth and dried thoroughly. Do not wipe the product with alcohol or harsh chemicals such as thinner or bleach.
4. Keep away from heat, fire or exposure to direct sunlight.
5. Store the massager in a cool, dry place out of reach of children.
6. Avoid contact with sharp edges or pointed objects which might cut or puncture the fabric surface.

REMOVABLE COVER

- Unfasten the zipper and detach the cover
- Wash the cover in cold water with mild detergent.
Allow to air dry.



DISPOSAL

This product must not be disposed of together with domestic waste. All users are obliged to hand in all electrical or electronic devices, regardless of whether or not they contain toxic substances, at a municipal or commercial collection point so that they can be disposed of in an environmentally acceptable manner.

EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, D-59846 Sundern, Deutschland (hereinafter called "EUROMEDICS") provides a warranty for the Prorelax® EMS PULSE CERVICAL MASSAGE PILLOW WITH HEAT (hereinafter called the "Product") subject to the following preconditions and in the scope described below.

The warranty conditions described below do not affect the legally prescribed warranty obligations of the seller from the contract of purchase with the buyer. Moreover, the warranty applies irrespective of mandatory legal liability provisions, such as those according to the product liability law, or in cases of mala fide intent or gross negligence, or owing to injury to life and limb, or to health by EUROMEDICS or its agents.

EUROMEDICS guarantees the defect-free operability and the completeness of the product, especially that the product is free of material defects, manufacturing defects and construction defects. The decisive factor in this regard is the state of the art of the science and technology at the time of manufacturing. The product must have manifested the defect that caused the damage at that time itself.

The warranty period is 2 years from the date of purchase of a new, unused product by the purchaser.

The warranty applies worldwide, i.e. regardless of the country in which EUROMEDICS has marketed the product and the purchaser has purchased it.

This warranty only applies to products that the purchaser has procured as a consumer and exclusively for personal purposes in the framework of domestic use (i.e. not for products that were procured or used in the framework of a commercial or independent professional activity).

If the product is found to be deficient in operability in accordance with the following provisions during the warranty period, EUROMEDICS will provide a free replacement according to these warranty conditions.

If the purchaser wishes to file a warranty claim, he must first contact EUROMEDICS customer service:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE

Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999 Germany

E-mail: info@euromedics.de

The purchaser will then get further information on how to process the guarantee case, for example, where he can send the device free of cost and what documentation is required.

Filing a warranty claim can only come into consideration if the buyer can submit

- a copy of the invoice/proof of purchase and
- the original product

to EUROMEDICS or to a service centre nominated by EUROMEDICS upon demand.

Expressly excepted from this warranty are

- products that are used, cleaned, stored or maintained incorrectly and/or not in compliance with the conditions laid down in the operating manual, as well as products that were opened, repaired or modified by the purchaser or by a service centre not authorised by EUROMEDICS;
- products that were sold as second quality or used articles;
- consequential damages arising from a defect in the product (however, in this case, there may be entitlements from product liability or from other mandatory legal liability regulations).

prorelax[®]

Merci d'avoir acheté votre **coussin cervical massant par EMS et chauffant** de *prorelax[®]*.

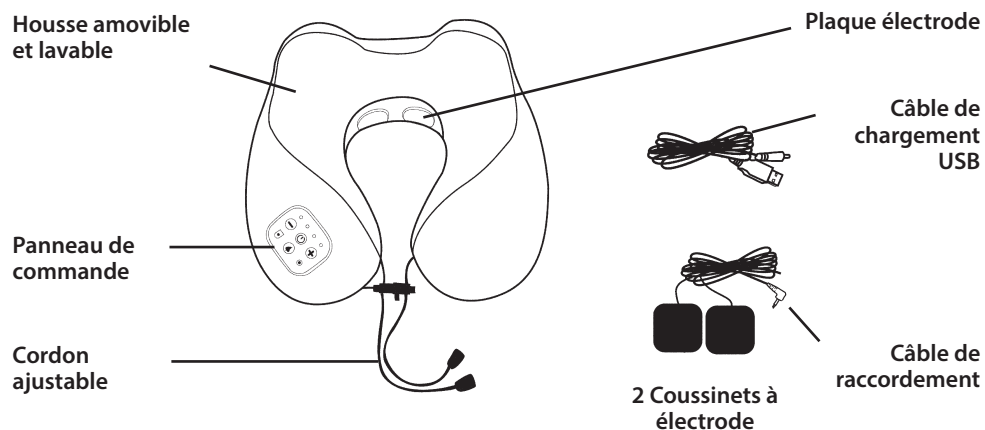
Il vous assurera un service fiable pendant de nombreuses années dans le cadre de soins normaux et d'un traitement correct.

Avant d'utiliser l'appareil, veuillez lire jusqu'au bout le mode d'emploi de cet appareil et conserver celui-ci pour pouvoir le consulter ultérieurement en toute sécurité.

FONCTIONS	22
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES	22
INSTRUCTIONS D'UTILISATION	23
CHARGEMENT DE LA BATTERIE	24
VEUILLEZ UTILISER L'APPAREIL COMME INDIQUÉ ICI...	24
CONSIGNES DE SÉCURITÉ	25
ENTRETIEN ET MAINTENANCE	26
HOUSSE AMOVIBLE	26
ÉLIMINATION DE L'APPAREIL	26
GARANTIE	27

FONCTIONS

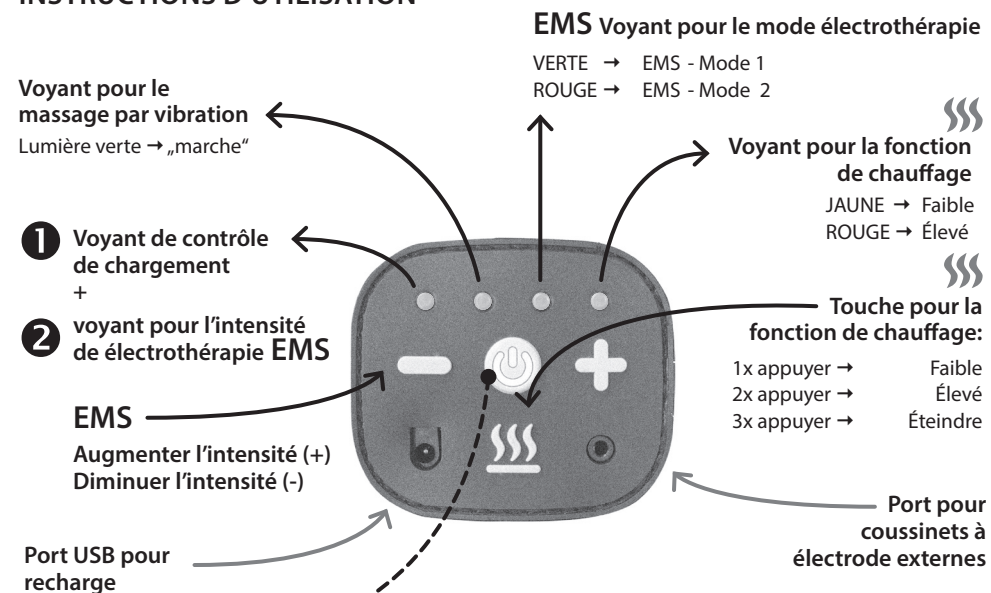
- Stimulateur musculaire électronique par EMS avec **6 niveaux d'intensité**
- 2 plaques électrodes plus 2 coussinets à électrode externes
- Traitement par chaleur en option (2 niveaux de chaleur)
- Batterie au lithium rechargeable intégrée (chargement par câble USB)
- Cordon ajustable avec dispositif d'arrêt permettant une adaptation à la taille de la nuque
- Matière polaire douce confortable, amovible et lavable



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Dimensions :	30 cm x 28 cm x 16 cm
Poids :	0,63 kg
Batterie :	3,7 V, 1000 mAh
Puissance nominale :	3 Watts maxi.
Chargement total de la batterie :	2,5 à 3 heures
Durée de fonctionnement max. :	3 heures
Durée de fonctionnement standard :	15 minutes

INSTRUCTIONS D'UTILISATION



BOUTON ON / OFF & CONTRÔLE DU PROGRAMME (1-4):

- Appuyer 1x → Massage vibration + EMS-Mode 1
Appuyer 2x → EMS-Mode1
Appuyer 3x → EMS-Mode 2
Appuyer 4x → Massage par vibration

Appuyer et garder la touche 2 à 3 secondes enfoncée pour éteindre l'appareil.



EMS-Pointe:

La stimulation électrique devient plus confortable si vous utilisez un gel d'électrode ou si vous humidifiez légèrement la peau.

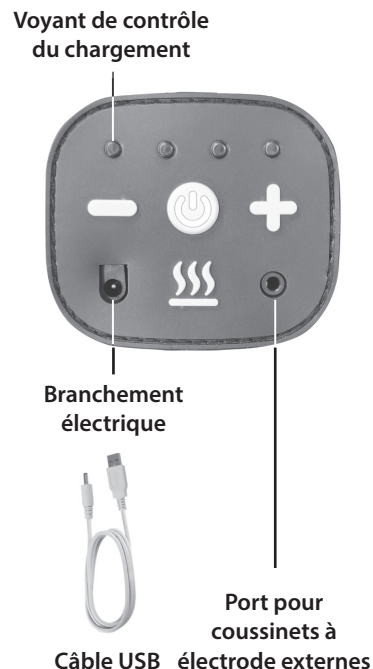
- 1 Voyant de contrôle de chargement**
Pendant le chargement → lumière rouge clignotante
Totalemment chargé → lumière verte

- 2 Voyant pour l'intensité de l'électrothérapie EMS**
L'intensité de l'électrothérapie allant de faible à élevée est indiquée par les couleurs suivantes:

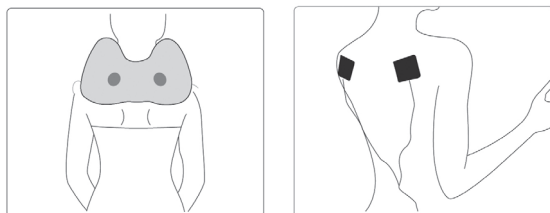


CHARGEMENT DE LA BATTERIE

1. Raccordez le câble USB au port correspondant situé sur l'appareil.
2. Raccordez le câble USB à n'importe quel chargeur USB. Cela peut être une powerbank (batterie externe) portable, un chargeur pour smartphone, un ordinateur portable et tout port USB.
3. Il faut normalement de 2,5 à 3 heures pour recharger totalement la batterie.
4. Le voyant de contrôle du chargement clignote en rouge pendant le processus de chargement. Celui-ci s'allume en vert une fois que la batterie est totalement chargée.
5. L'appareil peut fonctionner en continu pendant 3 heures avec une batterie totalement chargée.
6. L'utilisation de l'appareil est sûre pendant le processus de chargement.



VEUILLEZ UTILISER L'APPAREIL COMME INDIQUÉ ICI...



NUQUE

DOS



- Cet appareil s'éteint automatiquement après la fin des 15 minutes du minuteur.
- N'utilisez pas et ne réglez pas cet appareil dans une salle de bain ou dans d'autres lieux humides similaires.
- N'utilisez pas l'appareil quand vous conduisez.

Accordez à votre corps des phases de repos. Nous recommandons d'effectuer un massage ne dépassant les 15 minutes pour éviter de trop solliciter vos muscles.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ



Veillez lire attentivement les instructions jusqu'au bout avant d'utiliser votre appareil de massage pour garantir un fonctionnement sans panne et une efficacité optimale. Veuillez conserver ce mode d'emploi en cas d'utilisation ultérieure !

- L'appareil de massage correspond aux principes techniques reconnus et aux règlements de sécurité les plus récents.
- Ne pas mouiller l'appareil ni utiliser d'aiguille.
- Cet appareil N'EST PAS UN JOUET. Une surveillance est absolument nécessaire si l'appareil est utilisé par des enfants, sur ces derniers ou à proximité de ceux-ci ou par des personnes handicapées.
- Cet appareil ne doit pas être laissé sans surveillance quand il est branché.
- Seuls des experts agréés ont le droit de procéder à toutes les réparations possibles. Une utilisation inappropriée et des réparations non autorisées ne sont pas permises pour des raisons de sécurité et entraînent une perte de la garantie.
- Ne touchez jamais la fiche secteur avec des mains mouillées.
- Veuillez éviter le contact de l'appareil avec de l'eau, son exposition à des températures élevées et aux rayons directs du soleil.
- N'utilisez pas de câbles, fiches/prises endommagés ou douilles desserrées.
- Dans le cas d'un mauvais fonctionnement, débranchez immédiatement la prise électrique.
- N'utilisez pas l'appareil si vous avez des maladies de la peau, des plaies ouvertes ou des zones cutanées enflées ou enflammées.
- Une utilisation détournée ou un mauvais usage exclue toute responsabilité pour dommage.
- N'utilisez pas cet appareil quand vous conduisez.
- N'utilisez pas cet appareil quand vous dormez.
- La durée de massage recommandée ne devrait pas dépasser les 15 minutes pour éviter de stimuler excessivement les muscles et les nerfs.
- Il convient de s'abstenir à tout massage, même un massage à la main, pendant une grossesse ou si vous présentez une ou plusieurs douleurs suivantes dans la zone de massage : blessures récentes, maladies thrombotiques, tout type d'inflammation et de gonflement, ainsi que cancer. Nous recommandons de consulter un médecin avant de procéder à un massage dans le but de traiter des douleurs et des affections.
- Si vous dépendez d'appareils électroniques, telles que p. ex. un pacemaker, assurez-vous de consulter votre médecin afin d'avoir des conseils médicaux avant d'effectuer un massage.
- Le matériau de conditionnement fourni ne doit pas être utilisé comme un jouet. Un non respect des instructions ci-dessus peut représenter une utilisation détournée de l'appareil et entraîner des blessures ou des brûlures graves.

ENTRETIEN ET MAINTENANCE

1. Ne pas laver l'appareil dans la machine à laver et ne pas plonger tout l'appareil ou l'adaptateur secteur dans l'eau.
2. Toujours éteindre l'appareil avant de le nettoyer et débrancher l'adaptateur secteur de la prise électrique avec les mains sèches.
3. Il faudrait frotter l'appareil avec un chiffon légèrement humide et le sécher soigneusement. Ne pas essuyer l'appareil avec de l'alcool ou des produits chimiques corrosifs tels que p. ex. dissolvants ou produits de blanchiment.
4. Éloigner l'appareil de la chaleur, du feu ou des rayons directs du soleil.
5. Rangez l'appareil dans un endroit frais et sec hors de portée des enfants.
6. Évitez le contact avec des bords tranchants ou des objets pointus qui couperaient ou perceraient la surface du tissu.

HOUSSE AMOVIBLE

- Ouvrez la fermeture éclair et enlevez la housse.
- Lavez la housse dans de l'eau froide avec un produit nettoyant doux. Laissez la housse sécher à l'air.



ÉLIMINATION DE L'APPAREIL

Cet appareil ne doit pas être placé avec les ordures ménagères. Chaque consommateur doit ramener les appareils électriques ou électroniques, qu'ils contiennent des substances nocives ou non, à un point de collecte de sa commune ou dans le commerce afin de permettre leur élimination écologique. Pour plus de renseignements sur l'élimination des déchets, veuillez vous adresser aux services de votre commune ou bien à votre revendeur.

La société EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, D-59846 Sundern, Allemagne (appelée ci-après « EUROMEDICS ») accorde dans les conditions suivantes et dans le volume décrit ci-après une garantie pour le produit prorelax® **COUSSIN CERVICAL MASSANT PAR EMS ET CHAUFFANT** (appelé « produit » ci-après).

Les conditions de garantie commerciale ci-après laissent intactes les obligations de garantie légale du vendeur du contrat de vente passé avec l'acheteur. Nonobstant les directives légales de responsabilité obligatoires la garantie commerciale s'applique en outre selon la loi sur la responsabilité du fait des produits ou en cas de faute dolosive ou de négligence grave, d'atteinte à la vie, au corps ou la santé par EUROMEDICS ou ses préposés à l'exécution.

EUROMEDICS garantit la capacité de fonctionnement sans défaut et l'intégrité du produit, notamment que celui-ci ne présente pas de défaut de matériau, de production ni de fabrication. L'état de la science et de la technique est déterminant à ce propos au moment de la fabrication. Le produit doit avoir déjà présenté à ce moment-là le défaut qui a causé le dommage. La durée de garantie est de 2 ans et débute à l'achat par l'acheteur d'un nouveau produit non utilisé.

La garantie est valable dans le monde entier, c'est-à-dire indépendamment du pays dans lequel EUROMEDICS a mis les produits en circulation et l'acheteur en a fait l'acquisition.

Cette garantie ne s'applique qu'aux produits que l'acheteur a acquis en tant que consommateur et utilise exclusivement à des fins personnelles dans le cadre d'un usage ménager (donc pas aux produits qui ont été acquis ou utilisés dans le cadre d'une activité professionnelle indépendante ou commerciale).

Si pendant la période de garantie le produit s'avère être défectueux dans sa capacité de fonctionnement conformément aux dispositions suivantes, EUROMEDICS réalisera une livraison de remplacement gratuite conformément à ces conditions de garantie.

Si l'acheteur souhaite rapporter un cas de garantie, il doit d'abord s'adresser au service client EUROMEDICS :

SERVICE CLIENT EUROMEDICS

Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999
Allemagne

E-mail: info@euromedics.de

L'acheteur reçoit alors de plus amples informations relatives au traitement du cas de garantie, p. ex. où il peut envoyer gratuitement l'appareil et quels documents sont nécessaires.

Le recours à la garantie n'entre en ligne de compte que si l'acheteur peut présenter sur demande

- une copie de la facture/ticket de caisse et
- le produit original

à EUROMEDICS ou un service après-vente cité par EUROMEDICS.

Sont expressément exclus de cette garantie

- des produits, dont l'utilisation, le nettoyage, le rangement et l'entretien a été inconvenable et/ou à l'encontre des dispositions du mode d'emploi, ainsi que les produits qui ont été ouverts, réparés ou transformés par l'acheteur ou un service après-vente non autorisé par EUROMEDICS ;
- des produits qui ont été achetés comme articles de 2nd choix ou comme articles usagés ;
- des dommages ultérieurs par ricochet qui reposent sur un défaut du produit (toutefois il peut exister dans ce cas des droits au titre de la responsabilité du produit ou d'autres dispositions légales de responsabilité obligatoires).

prorelax[®]

Grazie per aver scelto questo cuscino per il
collo con massaggio EMS e funzione calore
prodotto da **prorelax[®]**.

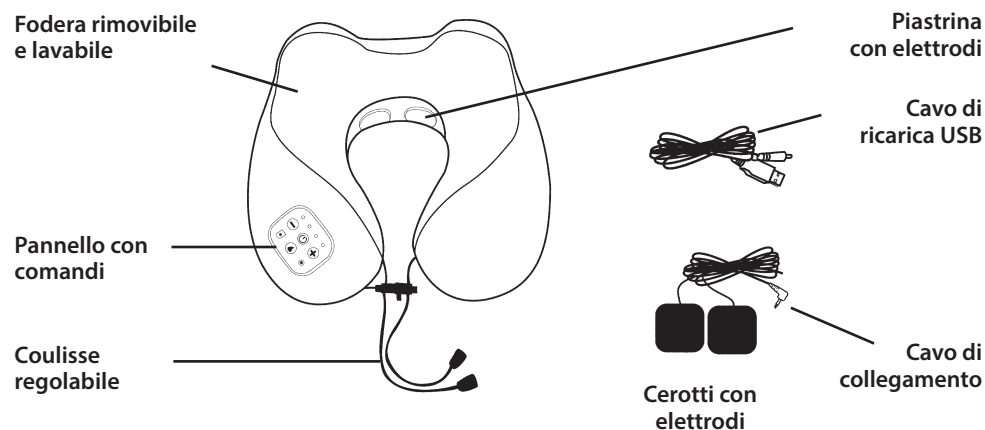
Con una normale pulizia e un uso corretto questo prodotto funzionerà a lungo e in maniera sicura per molti anni.

Prima di utilizzare questo apparecchio leggere attentamente questo manuale d'uso e conservarlo in un luogo sicuro per poterlo consultare anche in futuro.

FUNZIONI	30
DATI TECNICI	30
ISTRUZIONI PER L'USO	31
MESSA IN CARICA DELLA BATTERIA	32
UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME ILLUSTRATO IN QUESTO MANUALE....	32
AVVERTENZE PER LA SICUREZZA	33
PULIZIA E MANUTENZIONE	34
FODERA RIMOVIBILE	34
SMALTIMENTO	34
GARANZIA	35

FUNZIONI

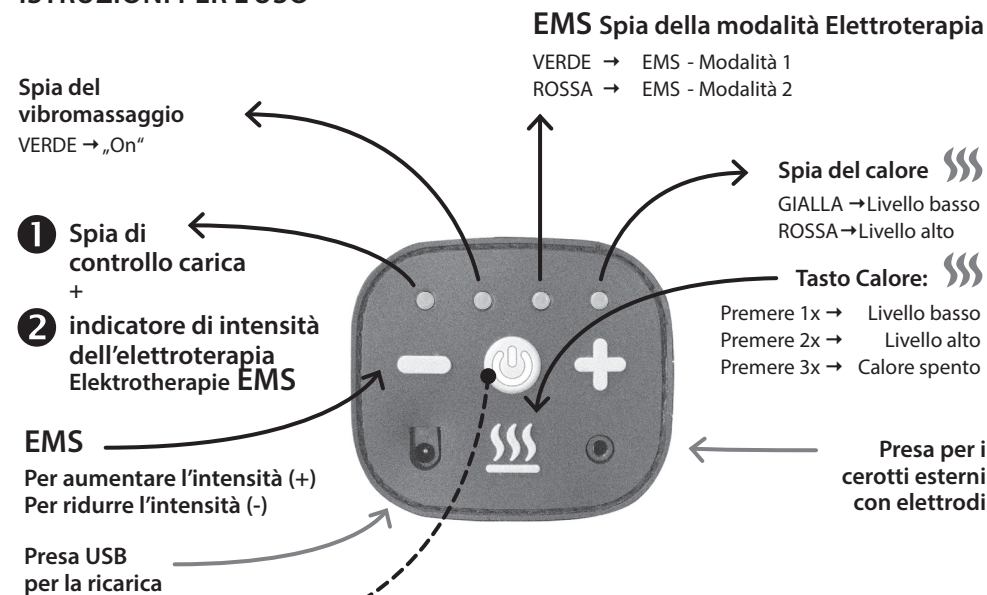
- Stimolatore muscolare EMS elettronico con **6 livelli di intensità**
- 2 piastrine con elettrodi più 2 cerotti esterni con elettrodi
- Termoterapia optional (2 livelli di calore)
- Batteria al litio ricaricabile integrata (ricarica con cavo USB)
- Coulisse regolabile con sistema di blocco per adattare il cuscino alla misura del collo
- Morbido tessuto in pile, comodo, rimovibile e lavabile



DATI TECNICI

Dimensioni:	30 cm x 28 cm x 16 cm
Peso:	0,63 kg
Batteria:	3,7 V, 1000 mAh
Potenza nominale:	max. 3 Watt
Ricarica completa della batteria:	2,5 - 3 ore
Max. autonomia della batteria:	3 ore
Durata funzionamento automatico standard:	15 minuti

ISTRUZIONI PER L'USO



Interruttore on/off & controllo del programma (1-4):

- Premere 1x → Vibromassaggio + EMS-Modalità 1
- Premere 2x → EMS-Modalità 1
- Premere 3x → EMS-Modalità 2
- Premere 4x → Vibromassaggio

Tenere premuto per 2-3 secondi per **spegnere** l'apparecchio

EMS-suggerimento:

La stimolazione elettrica diventa più confortevole se si utilizza un gel per elettrodi o se si inumidisce leggermente la pelle.

1 Spia di controllo carica

- Ricarica in corso → luce rossa lampeggiante
- Ricarica completata → luce verde

2 Indicatore di intensità dell'elettroterapia EMS

L'intensità dell'elettroterapia viene indicata dal livello più basso a quello più alto con i colori che seguono:



MESSA IN CARICA DELLA BATTERIA

1. Collegare il cavo USB alla rispettiva presa sull'apparecchio.
2. Collegare il cavo USB a un qualsiasi caricabatterie USB. L'apparecchio può essere collegato a una batteria esterna portatile, al caricabatterie di uno smartphone, a un computer portatile e a qualsiasi presa USB.
3. Di regola sono necessarie 2,5 - 3 ore per completare la carica della batteria.
4. Mentre l'apparecchio è in carica si accende la spia di controllo rossa. Completata la carica della batteria, questa spia diventa verde.
5. Con la batteria completamente carica l'apparecchio può funzionare continuamente per 3 ore.
6. L'uso dell'apparecchio è sicuro anche mentre la batteria è in carica.

Spia di controllo



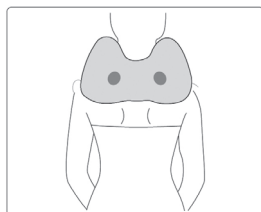
Collegamento elettrico



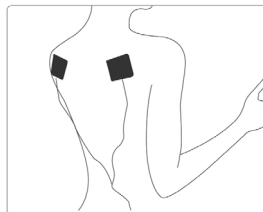
Cavo USB

Presa per i cerotti esterni con elettrodi

UTILIZZARE L'APPARECCHIO COME ILLUSTRATO IN QUESTO MANUALE....



COLLO



SPALLE



- Questo apparecchio si spegne automaticamente dopo 15 minuti.
- Non utilizzare l'apparecchio in bagno o in ambienti umidi simili né eseguire le impostazioni sull'apparecchio in queste stanze.
- Non utilizzare questo apparecchio mentre si guida.

Fare delle pause per il recupero fisico. Per il massaggio non superare la durata di 15 minuti per evitare di sollecitare eccessivamente i muscoli.

AVVERTENZE PER LA SICUREZZA



Per un funzionamento senza problemi e un'efficienza ottimale di questo apparecchio per massaggi, prima di utilizzarlo leggere attentamente le istruzioni che seguono. Conservare questo manuale per l'uso per poterlo consultare in seguito!

- Questo apparecchio per massaggi è conforme a criteri tecnici riconosciuti e alle più recenti norme in materia di sicurezza.
- Non bagnare l'apparecchio e non utilizzare aghi.
- Questo apparecchio **NON È UN GIOCATTOLO**. Se viene utilizzato da/nelle vicinanze di/addosso a bambini o persone disabili è obbligatoria la sorveglianza di un adulto.
- Non lasciare incustodito l'apparecchio quando è collegato a una presa.
- Tutte le eventuali riparazioni devono essere eseguite esclusivamente da esperti autorizzati. Per motivi di sicurezza l'uso improprio dell'apparecchio e le riparazioni non autorizzate non sono consentiti e comportano il venir meno della garanzia.
- Non afferrare mai l'alimentatore con le mani umide.
- Evitare di tenere l'apparecchio a contatto con acqua, temperature elevate e luce diretta del sole.
- Non utilizzare cavi e spine danneggiati o prese poco stabili.
- Se l'apparecchio non funziona bene staccarlo immediatamente dalla corrente.
- Non utilizzare l'apparecchio in presenza di malattie della pelle, ferite aperte o zone della pelle gonfie o infiammate.
- L'uso diverso da quello conforme previsto o l'uso improprio dell'apparecchio comportano l'esclusione di qualsiasi responsabilità in caso di danni.
- Non utilizzare questo apparecchio mentre si guida.
- Non utilizzare questo apparecchio mentre si dorme.
- La durata consigliata per il massaggio non deve essere superiore a 15 minuti per volta, per evitare di stimolare muscoli e nervi in misura eccessiva.
- Astenersi da tutti i massaggi, anche quelli eseguiti manualmente, durante la gravidanza oppure se nella zona da massaggiare sono presenti uno o più dei problemi di salute che seguono: lesioni recenti, malattie trombotiche, tutti i tipi di infiammazione e gonfiore, cancro. Si raccomanda di consultare un medico prima di eseguire un massaggio per il trattamento di disturbi e malattie.
- Se si è portatori di ausili elettronici, ad es. un pace maker, prima di eseguire un massaggio accertarsi di aver consultato il medico curante per un consiglio terapeutico.
- Il materiale utilizzato per l'imballaggio non deve essere utilizzato come giocattolo. La mancata osservanza delle istruzioni sopra fornite può avere come conseguenza un uso non conforme dell'apparecchio e causare gravi lesioni o ustioni.

PULIZIA E MANUTENZIONE

1. Non lavare l'apparecchio in lavatrice e non immergere in acqua l'intero apparecchio né l'alimentatore.
2. Prima della pulizia spegnere sempre l'apparecchio e staccare l'alimentatore dalla corrente con le mani pulite e asciutte.
3. Pulire l'apparecchio con un panno leggermente inumidito e asciugarlo con cura. Non pulire l'apparecchio con alcol o con prodotti chimici aggressivi, ad es. diluenti o candeggina.
4. Tenere l'apparecchio lontano dal calore eccessivo e dal fuoco e non esporlo alla luce diretta del sole.
5. Conservare l'apparecchio in un luogo fresco e asciutto, fuori dalla portata dei bambini.
6. Evitare di portare l'apparecchio a contatto con bordi taglienti o oggetti appuntiti che potrebbero tagliare o forare il tessuto.

FODERA RIMOVIBILE

- Aprire la cerniera e togliere la fodera dell'apparecchio.
- Lavare la fodera in acqua fredda utilizzando un detergente delicato. Lasciarla asciugare all'aria.



SMALTIMENTO

L'apparecchio non può essere smaltito insieme ai rifiuti domestici. Ogni utilizzatore ha l'obbligo di gettare tutte le apparecchiature elettroniche o elettriche, contenenti o prive di sostanze nocive, presso un punto di raccolta della propria città o di un rivenditore specializzato, in modo che vengano smaltite nel rispetto dell'ambiente. Per lo smaltimento rivolgersi alle autorità comunali o al proprio rivenditore.

EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, D-59846 Sundern, Germania (di seguito denominata "EUROMEDICS") fornisce, alle seguenti condizioni e nella misura di seguito descritta, una garanzia relativa al prodotto prorelax® COLLO CON MASSAGGIO EMS E FUNZIONE CALORE (di seguito denominato "Prodotto").

Le seguenti condizioni di garanzia non pregiudicano l'applicazione degli obblighi di garanzia da parte del venditore stabiliti nel contratto di acquisto sottoscritto con l'acquirente. La garanzia lascia inoltre impregiudicate le disposizioni obbligatorie in materia di responsabilità, come, ad esempio, le normative relative alla responsabilità del produttore o concernenti eventuali danni alla vita, all'integrità fisica o alla salute causati da una violazione intenzionale o da una negligenza grave da parte di EUROMEDICS o dei suoi agenti.

EUROMEDICS garantisce l'integrità e il corretto funzionamento del Prodotto, in particolare garantisce che il Prodotto è privo di difetti di produzione, di fabbricazione o legati ai materiali. Un fattore da tenere in considerazione è quello dei progressi scientifici e tecnologici disponibili al momento della fabbricazione, ovvero in tale momento il difetto causa del danno deve già essersi manifestato.

La garanzia ha una validità di 2 anni a partire dalla data di acquisto di un prodotto nuovo e mai utilizzato.

La garanzia ha una validità internazionale, a prescindere dal Paese in cui i prodotti sono stati commercializzati da EUROMEDICS o acquistati dall'utente.

Questa garanzia è valida solo nel caso di prodotti acquistati per uso personale e destinati esclusivamente all'uso domestico (quindi non per i prodotti acquistati e utilizzati nell'ambito di un'attività commerciale o un'attività professionale indipendente).

Se durante il periodo di garanzia il Prodotto evidenzia un funzionamento difettoso secondo le disposizioni di seguito elencate, EUROMEDICS provvederà alla sostituzione gratuita del Prodotto come previsto nelle condizioni di garanzia menzionate.

Per avviare una richiesta di garanzia, l'acquirente deve innanzitutto rivolgersi al Servizio Clienti di EUROMEDICS:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE

Biberweg 12

D-53842 Troisdorf

Tel: +49 (0)2208/9217999

Germania

E-mail: info@euromedics.de

L'acquirente riceverà ulteriori informazioni in merito alla procedura di garanzia, ad esempio gli sarà indicato dove inviare il Prodotto senza dover sostenere alcun costo e quali documenti sono necessari.

Eventuali richieste di garanzia saranno prese in considerazione solo se l'acquirente presenterà

- una copia della fattura/ricevuta d'acquisto e
- il prodotto originale a EUROMEDICS oppure a un centro assistenza incaricato da EUROMEDICS su richiesta.

Sono esplicitamente esclusi dalla presente garanzia

- i prodotti utilizzati, puliti, conservati o sottoposti a manutenzione in modo improprio e/o in violazione delle disposizioni contenute nel manuale d'uso, così come i prodotti aperti, riparati o modificati dall'acquirente o da un centro assistenza non autorizzato da EUROMEDICS;
- i prodotti acquistati come articoli di seconda scelta o usati;
- i danni conseguenti riconducibili a un difetto del Prodotto (in questi casi potrebbero essere avanzate delle rivendicazioni collegate alla responsabilità del produttore in materia di prodotti difettosi o ad altre norme vincolanti in tema di responsabilità).

prorelax[®]

Muchas gracias por su compra del **cojín de masaje cervical EMS con función de calor** de ***prorelax***[®].

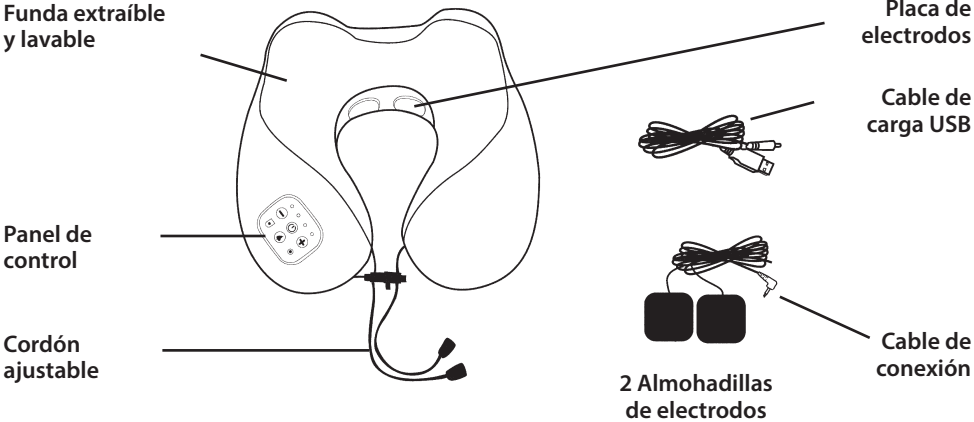
Con un cuidado normal y un tratamiento correcto, le prestará un servicio fiable durante muchos años.

Por favor, lea estas instrucciones de uso antes de utilizar el aparato y consérvelas en un lugar seguro para futuras consultas.

FUNCIONES	38
DATOS TÉCNICOS	38
INSTRUCCIONES DE USO	39
CARGA DE LA BATERÍA	40
POR FAVOR, UTILICE EL APARATO COMO SE INDICA AQUÍ....	40
INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD	41
CUIDADO Y MANTENIMIENTO	42
FUNDA EXTRAÍBLE	42
INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN	42
GARANTÍA	43

FUNCIONES

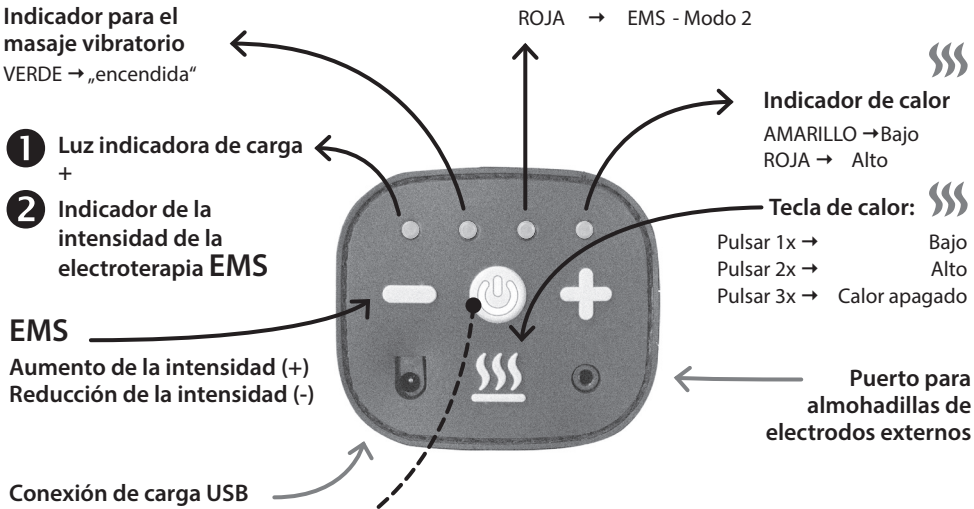
- Estimulador muscular EMS electrónico con **6 niveles de intensidad**
- 2 placas de electrodos más 2 almohadillas de electrodos externos
- Terapia de calor opcional (2 niveles de calor)
- Batería de litio recargable integrada (carga mediante cable UBS)
- Cordón ajustable con cierre para la adaptación al tamaño del cuello
- Tejido de vellón suave y confortable, extraíble y lavable



DATOS TÉCNICOS

Medidas:	30 cm x 28 cm x 16 cm
Peso:	0,63 kg
Batería:	3,7 V, 1000 mAh
Potencia nominal:	máx. 3 vatios
Carga completa de la batería:	2,5 - 3 horas
Máx. tiempo de funcionamiento de la batería:	3 horas
Tiempo de funcionamiento estándar automático:	15 minutos

INSTRUCCIONES DE USO



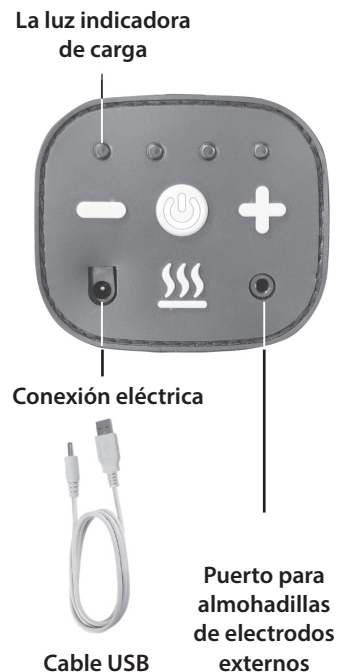
Interruptor encendido / apagado & Control de programa (1-4):
Pulsar 1x → Masaje Vibratorio + EMS-Modo 1
Pulsar 2x → EMS-Modo 1
Pulsar 3x → EMS-Modo 2
Pulsar 4x → Masaje Vibratorio
*Pulsar y mantener pulsado durante 2-3 segundos para **apagar** el aparato.*

EMS-sugerencia:
La estimulación eléctrica se vuelve más cómoda si usa un gel de electrodos o si humedece ligeramente la piel.

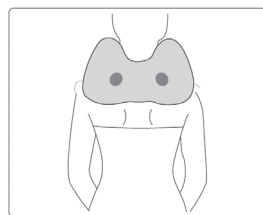
- 1 Luz indicadora de carga**
Durante la carga → Luz roja intermitente
Completamente cargada → Luz verde
- 2 Indicador de la intensidad de la electroterapia EMS**
La intensidad de la electroterapia se muestra de baja a alta intensidad con los siguientes colores:
- verde oscuro, verde, amarillo oscuro, amarillo, rojo oscuro, rojo +

CARGA DE LA BATERÍA

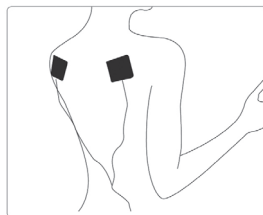
1. Conecte el cable USB al puerto apropiado del aparato.
2. Conecte el cable USB a cualquier cargador USB. Este puede ser una batería externa (powerbank), un cargador de teléfono inteligente, un ordenador portátil y cualquier puerto USB.
3. La carga completa de la batería dura normalmente 2,5 - 3 horas.
4. Durante el proceso de carga, la luz indicadora de carga se enciende en rojo de forma intermitente. Si la batería está completamente cargada, la luz se enciende en verde.
5. Con la batería completamente cargada, el aparato puede funcionar de forma continua durante 3 horas.
6. Es seguro usar el aparato durante el proceso de carga.



POR FAVOR, UTILICE EL APARATO COMO SE INDICA AQUÍ....



CUELLO



ESPALDA



- Este aparato se apaga de forma automática después de 15 minutos.
- No utilice el aparato dentro de un cuarto de baño o en zonas húmedas similares, y no realice allí ningún ajuste en el aparato.
- No utilice este aparato mientras conduce.

Conceda a su cuerpo fases de recuperación. Recomendamos que el masaje no dure más de 15 minutos para evitar una sobrecarga muscular.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD



Lea las siguientes instrucciones atentamente antes de usar su aparato de masaje para garantizar un funcionamiento sin fallos y una eficiencia óptima. ¡Por favor, conserve estas instrucciones de uso para futuras consultas!

- El aparato de masaje se corresponde con los principios técnicos reconocidos y las últimas normas de seguridad.
- No humedecer el aparato ni utilizar agujas.
- Este aparato NO ES NINGÚN JUGUETE. Si el aparato es usado por, en o cerca de niños o personas discapacitadas, una vigilancia es absolutamente necesaria.
- Este aparato no debe estar sin vigilancia si está conectado.
- Cualquier posible reparación debe ser realizada únicamente por expertos autorizados. Un uso incorrecto y reparaciones no autorizadas no están permitidas por razones de seguridad y dan lugar a la pérdida de la garantía.
- No toque nunca el enchufe de red con las manos húmedas.
- Evite el contacto del aparato con el agua, altas temperaturas y la luz solar directa.
- No utilice cables o enchufes dañados ni tomas de corriente sueltas.
- En caso de mal funcionamiento, desconecte el aparato inmediatamente de la alimentación de corriente.
- No use el aparato si tiene enfermedades cutáneas, heridas abiertas o zonas de la piel hinchadas o inflamadas.
- Una aplicación inadecuada o un mal uso excluyen cualquier responsabilidad por daños.
- No utilice este aparato mientras conduce.
- No utilice este aparato mientras duerme.
- La duración recomendada del masaje no debería exceder de 15 minutos cada vez para evitar una estimulación excesiva de los músculos y los nervios.
- No debe realizarse ningún masaje – tampoco el masaje de las manos – durante un embarazo o si en la zona de masaje existen una o varias de las siguientes dolencias: Lesiones recientes, enfermedades trombóticas, todo tipo de inflamación e hinchazón, así como cáncer. Se recomienda consultar a un médico antes de llevar a cabo un masaje para el tratamiento de dolencias y enfermedades.
- Si depende de ayudas electrónicas, como, por ejemplo, de un marcapasos cardíaco, asegúrese de consultar a su médico para obtener asesoramiento médico antes de realizar un masaje.
- El material de embalaje suministrado no debe usarse como un juguete. No seguir las instrucciones anteriores puede suponer una aplicación inadecuada del aparato y provocar lesiones o quemaduras graves.

CUIDADO Y MANTENIMIENTO

1. No lavar el aparato en la lavadora ni sumergir todo el aparato o la fuente de alimentación en agua.
2. Apagar siempre el aparato antes de su limpieza y desconectar la fuente de alimentación con las manos limpias y secas de la toma de corriente.
3. Debería frotarse el aparato con un paño ligeramente humedecido y secarse cuidadosamente. No limpiar el aparato con alcohol o productos químicos agresivos, como, por ejemplo, disolventes o lejía.
4. Mantener el aparato alejado del calor, del fuego o de la luz solar directa.
5. Guarde el aparato en un lugar fresco y seco fuera del alcance de los niños.
6. Evite el contacto con bordes afilados u objetos puntiagudos que puedan cortar o perforar la tela.

FUNDA EXTRAÍBLE

- Abra la cremallera y extraiga la funda.
- Lave la funda en agua fría con un producto de limpieza suave. Deje secar la funda al aire.



INDICACIONES PARA LA ELIMINACIÓN

Este aparato no se debe eliminar por medio de la recogida de basuras doméstica. Todos los usuarios están obligados a entregar todos los aparatos eléctricos o electrónicos, independientemente de si contienen sustancias dañinas o no, en un punto de recogida de su ciudad o en el comercio especializado, para que puedan ser eliminados sin dañar el medio ambiente. Para más información sobre cómo deshacerse de su aparato, diríjase a su ayuntamiento o a su establecimiento especializado.

EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, D-59846 Sundern, Alemania (en adelante denominada "EUROMEDICS") concede bajo las siguientes condiciones y con el alcance descrito a continuación una garantía por el aparato prorelax® **COJÍN DE MASAJE CERVICAL EMS CON FUNCIÓN DE CALOR** (en adelante denominado "producto").

Las siguientes condiciones de la garantía no afectan a las obligaciones legales de garantía del vendedor que se derivan del contrato de compra-venta con el comprador. La garantía es además aplicable sin perjuicio de las normas legales obligatorias en materia de responsabilidad, como por ejemplo conforme a la ley alemana de Responsabilidad por Productos o en los casos de premeditación y de negligencia grave, por poner en peligro la vida, la integridad física o la salud a través de EUROMEDICS o de sus mediadores.

EUROMEDICS garantiza el funcionamiento exento de vicios y la integridad del producto, en especial que el producto esté libre de defectos de los materiales, de fabricación y de diseño. En esto es determinante el estado de la ciencia y de la técnica en el momento de la fabricación. El producto debería haber exhibido ya en ese momento el defecto que ha causado el daño.

El período de garantía es de 2 años a partir de la compra de un producto nuevo, no usado por parte del comprador.

La garantía es válida en todo el mundo, es decir, independientemente del país en el que EUROMEDICS haya comercializado los productos y los hubiera adquirido el comprador.

Esta garantía solamente es válida para los productos que el comprador hubiera adquirido como consumidor y que emplee exclusivamente para fines personales en el ámbito del uso doméstico (por lo tanto, no para productos que fueron adquiridos o son usados en el ámbito de una actividad comercial o profesional autónoma).

En el caso de que durante el período de garantía el funcionamiento del producto resultase ser defectuoso conforme a las siguientes disposiciones, EUROMEDICS realizará conforme a estas condiciones de garantía una entrega sustitutiva gratuita.

Si el comprador desea comunicar un caso de garantía, se dirigirá en primer lugar al servicio de atención al cliente de EUROMEDICS:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE
(servicio de atención al cliente)

Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Tel: +49 (0)2208/9217999

Alemania

Correo electrónico: info@euromedics.de

El comprador recibirá entonces información detallada sobre la tramitación del caso de garantía, por ejemplo, a dónde puede enviar el aparato de forma gratuita y cuál es la documentación necesaria.

Un uso de la garantía solamente será tenido en cuenta si el comprador puede presentar

- una copia de la factura/un comprobante de compra y
- el producto original

a EUROMEDICS o a un centro de servicio indicado por EUROMEDICS, cuando sean solicitados.

De esta garantía están excluidos expresamente

- Los productos que usados, limpiados, almacenados o mantenidos de forma no apropiada y/o en contra de las disposiciones de las instrucciones de uso, así como los productos que fueron abiertos, reparados o modificados por el comprador o por un centro de servicio no autorizado por EUROMEDICS;
- Los productos que fueron comprados como artículos de segunda opción o como artículos usados;
- Daños indirectos ocasionados como consecuencia de un defecto del producto (en este caso pueden existir sin embargo derechos derivados de la responsabilidad por los productos o de otras disposiciones legales obligatorias en materia de responsabilidad).

prorelax[®]

Bedankt voor uw aankoop van een
**EMS-pulsnekmassageapparaat met
warmte van *prorelax*[®].**

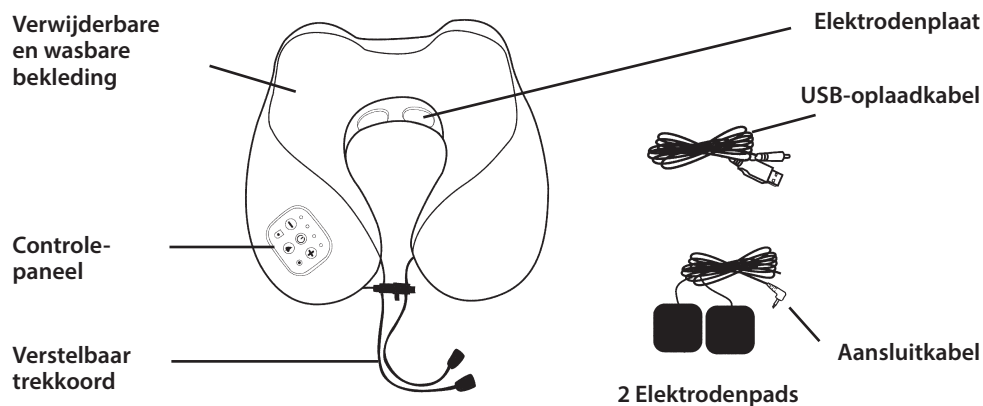
Met de normale zorg en een goede
behandeling zal het u jarenlang een
betrouwbare dienst verlenen.

Lees zeker deze handleiding voordat u
het apparaat gebruikt, en bewaar deze
voor toekomstig gebruik.

KENMERKEN	46
TECHNISCHE GEGEVENS	46
WERKINGS- EN BEDIENINGSINSTRUCTIES	47
LADEN VAN DE BATTERIJ	48
GEBRUIK HET OP DE HIERONDER GETOONDE MANIER...	48
VEILIGHEIDSINSTRUCTIES	49
ZORG EN ONDERHOUD	50
VERWIJDERBARE BEKLEDING	50
OPMERKING OVER DE VERWIJDERING	50
GARANTIEVOORWAARDEN	51

KENMERKEN

- elektronische EMS-pulsspierstimulator met **6 intensiteitsniveaus**
- 2 elektrodenplaten + 2st externe elektrodenpads
- optionele warmtetherapie (2 warmteniveaus)
- ingebouwde oplaadbare lithiumbatterij (opladen via USB-kabel)
- verstelbaar trekkoord met koordsluiting op maat van de hals
- bekleding van zachte fleece, verwijderbaar en wasbaar



TECHNISCHE GEGEVENS

Afmetingen:	29,97*27,94*16 cm (11.8*11*6.3inch)
Gewicht:	0.62 kg (1.38lbs)
Batterij:	3,7 V, 1000 mAh.
Nominaal vermogen:	max. 3 watt
Opladen van de batterij:	2,5-3 uur
Max. looptijd van batterij:	3 uur
Standaard automatische looptijd:	15 minuten

WERKINGS- EN BEDIENINGS-
INSTRUCTIES

Indicator trillingsmassage
GROEN → „ON“

- 1 Laadindicator +
- 2 elektrotherapie-intensiteitsindicator EMS

EMS
Intensiteit verhogen (+)
Intensiteit verlagen (-)

USB-laadpoort

EMS Indicator elektrotherapie

GROEN → EMS - Modus 1
ROOD → EMS - Modus 2

Warmte-indicator
GEEL → Laag niveau
ROOD → Hoog niveau

Wärmetaste:
Druk 1x → Laag niveau
Druk 2x → Hoog niveau
Druk 3x → Warmte uit

Poort voor externe elektrodenpads

Aan/Uit knop & Programma controle (1-4):

- Druk 1x → Trillingsmassage + EMS-Modus 1
Druk 2x → EMS-Modus 1
Druk 3x → EMS-Modus 2
Druk 4x → Trillingsmassage

Druk en houd gedurende 2-3 seconden ingedrukt om het apparaat uit te schakelen.



EMS-Tip:

De elektrische stimulatie wordt comfortabeler als u een elektrode-gel gebruikt of als u de huid licht bevochtigt.

1 Laadindicator

Tijdens het laden → rood knipperlicht
Volledig geladen → groen licht

2 Elektrotherapie-indicator EMS

De intensiteit van de elektrotherapie van hoog naar laag wordt aangegeven als:

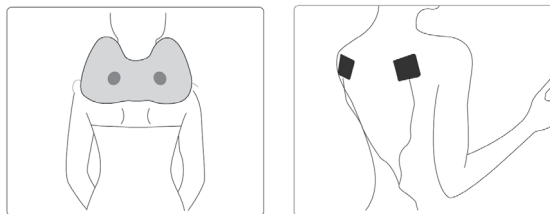
- donkergroen, groen, donkergeel, geel, donkerrood, rood +

LADEN VAN DE BATTERIJ

1. Sluit de USB-kabel aan op de overeenkomstige poort van het apparaat.
2. Sluit de USB-kabel aan op een USB-lader, deze kan aangesloten worden op een draagbare power bank, batterijladers van mobiele telefoons, laptop en elke USB-poort.
3. Het duurt ongeveer 2,5-3 uur om de batterij volledig te laden.
4. Bij het laden schakelt het indicatorlampje op rood knipperlicht, bij een volledige lading schakelt het indicatorlampje op groen.
5. Met een volledig geladen batterij kan het apparaat ongeveer 3 uur continu werken.
6. Het apparaat kan veilig gebruikt worden wanneer het aan het opladen is.



GEBRUIK HET OP DE HIERONDER GETOONDE MANIER...



NEK

RUG



- Het apparaat wordt automatisch uitgeschakeld wanneer de timer na 15 minuten stopt.
- Stel het massageapparaat niet op of gebruik het niet in een badkamer of soortgelijke natte/vochtige ruimten.
- Gebruik het apparaat niet bij het rijden.

Gun uw lichaam ook enkele rustperiodes. Om uw spieren niet te veel te belasten raden wij u aan om niet langer dan 15 minuten ononderbroken te masseren.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES



Lees de volgende instructies aandachtig voordat u het massageapparaat in gebruik neemt om een probleemloze werking en een maximale efficiëntie te bereiken. Bewaar de bedieningsinstructies voor verder gebruik.

- Het massageapparaat voldoet aan erkende technische principes en de nieuwste veiligheidsvoorschriften.
- Maak het niet nat, gebruik geen spelden.
- Dit apparaat is GEEN SPEELGOED. Nauwgezet toezicht is noodzakelijk wanneer dit apparaat gebruikt wordt door, op of in de buurt van kinderen of mindervaliden.
- Het toestel mag nooit onbewaakt achtergelaten worden als het aangesloten is.
- Mogelijke reparaties mogen alleen uitgevoerd worden door bevoegd deskundig personeel. Verkeerd gebruik en ongeoorloofde reparaties zijn om veiligheidsredenen niet toegestaan en leiden tot het verlies van de garantie.
- Raak de stekker nooit aan met natte handen.
- Zorg ervoor dat het apparaat niet in contact komt met water, hoge temperaturen en direct zonlicht.
- Gebruik geen beschadigde kabels, stekkers of losse contactdozen.
- Bij een storing moet u onmiddellijk de stekker uit het stopcontact halen.
- Gebruik het apparaat niet als u huidaandoeningen, open wonden of gezwollen en ontstoken plekken hebt.
- Misbruik of verkeerd gebruik sluit elke aansprakelijkheid voor schade uit.
- Gebruik het apparaat niet als u rijdt.
- Gebruik het apparaat niet als u slaapt.
- Om te vermijden dat uw spieren en zenuwen overmatig gestimuleerd worden, mag de aanbevolen massagetijd niet langer dan 15 minuten per keer zijn.
- Elke massage – zelfs een handmassage – moet vermeden worden tijdens de zwangerschap of als er een of meer van de volgende klachten aanwezig zijn: recent letsel, trombotische aandoeningen, allerlei vormen van ontstekingen en zwellingen, en kanker. Het is aan te raden om een arts te raadplegen voordat u een massage hebt voor de behandeling van kwalen en ziekten.
- Als u afhankelijk bent van elektrische hulpmiddelen zoals bv. pacemakers, raadpleeg dan eerst uw arts voor medisch advies voordat u een massage hebt. Het meegeleverde verpakkingsmateriaal mag niet gebruikt worden als speelgoed. Het niet opvolgen van bovenstaande instructies kan leiden tot misbruik van het product en kan ernstig letsel of brandwonden met zich meebrengen.

ZORG EN ONDERHOUD

1. Was niet in de wasmachine of dompel het volledige product of de adapter niet onder in water.
2. Schakel het apparaat altijd uit voordat u het schoonmaakt en verwijder de adapter uit het stopcontact met schone, droge handen.
3. Het apparaat moet met een lichtjes vochtige doek afgeveegd worden en grondig gedroogd worden. Veeg het product niet af met alcohol of agressieve chemische stoffen zoals verdunner of bleekmiddel.
4. Houd het uit de buurt van warmte, vuur of blootstelling aan direct zonlicht.
5. Berg het massageapparaat op in een koele, droge plaats buiten het bereik van kinderen.
6. Zorg dat het niet in contact komt met scherpe randen of puntige voorwerpen die het stofoppervlak kunnen snijden of doorboren.

VERWIJDERBARE BEKLEDING

- Maak de rits los en verwijder de bekleding.
- Was de bekleding in koud water met een mild afwasmiddel. Laat ze drogen aan de lucht.



OPMERKING OVER DE VERWIJDERING

Dit apparaat mag niet samen met het huisvuil verwijderd worden. Elke consument is verplicht om alle elektrische of elektronische apparaten, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, af te geven bij een inzamelpunt in zijn stad of in de handel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgevoerd. Wend u tot de gemeentelijke overheid of tot uw handelaar voor de verwijdering.

EUROMEDICS GmbH, Hauptstrasse 169, 59846 Sundern, Duitsland (hierna „EUROMEDICS“ genoemd) verleent onder de volgende voorwaarden en in de hierna beschreven mate een garantie voor de prorelax® EMS-PULSNEKMASSAGEAPPARAAT MET WARMTE (hierna „Product“ genoemd).

De volgende garantievoorwaarden laten de wettelijke garantieverplichtingen van de verkoper ten opzichte van de koper in het kader van de koopovereenkomst onverlet. De garantie geldt ook onverminderd ten aanzien van dwingende wettelijke aansprakelijkheidsregels, zoals in het kader van de Wet Productaansprakelijkheid of in gevallen van opzet of grove nalatigheid, schade aan het leven, het lichaam of de gezondheid door EUROMEDICS of zijn agenten.

EUROMEDICS garandeert de foutloze werking en de volledigheid van het product, met name dat het product vrij is van materiaal-, fabricage- en constructiefouten. Maatgevend hierbij is de stand van de wetenschap en de technologie op het moment van de fabricage. Het product moet de fout die de schade veroorzaakt heeft al op dit moment vertoond hebben.

De garantietermijn geldt voor 2 jaar vanaf de datum van aankoop van een nieuw, ongebruikt product door de koper.

De garantie is wereldwijd van toepassing, ongeacht in welk land EUROMEDICS het product op de markt heeft gebracht en de koper het heeft gekocht.

Deze garantie geldt alleen voor producten die de koper als consument heeft aangeschaft en uitsluitend voor persoonlijke doeleinden in een particulier huishouden gebruikt (dus niet voor producten die in het kader van een commerciële of zelfstandige beroepsactiviteit zijn aangeschaft of worden gebruikt).

Indien het product gedurende de garantieperiode gebreken vertoont in de werking ervan overeenkomstig de volgende bepalingen, zal EUROMEDICS volgens deze garantievoorwaarden het product gratis vervangen.

Als de koper aanspraak op garantie wil maken, dient hij eerst contact op te nemen met de klantenservice van EUROMEDICS:

EUROMEDICS KUNDENSERVICE

Biberweg 12
D-53842 Troisdorf
Duitsland
Tel: +49 (0)2208/9217999

E-mail: info@euromedics.de

De koper ontvangt dan nadere informatie over de garantieafwikkeling, bijvoorbeeld waarheen het apparaat gratis kan worden verstuurd en welke documenten ervoor nodig zijn

De koper komt alleen voor garantie in aanspraak als hij op aanvraag

- een kopie van de factuur / kassabon en
- het originele product

kan voorleggen aan EUROMEDICS of een door EUROMEDICS aangewezen servicecentrum.

Uitdrukkelijk uitgesloten van deze garantie zijn

- bij het product meegeleverde, omdat het daarbij gaat om accessoires die bij normaal gebruik aan slijtage onderhevig zijn of worden verbruikt;
- producten die ondoelmatig en/of niet volgens de instructies in de handleiding zijn gebruikt, schoongemaakt, opgeslagen of onderhouden en producten die door de koper of een niet door EUROMEDICS erkend servicecentrum zijn geopend, gerepareerd of gemodificeerd;
- producten die zijn gekocht als B-keus of tweedehands artikelen;
- gevolgschade ontstaan door een gebrek aan het product (er kan in dit geval echter wel aanspraak bestaan op productaansprakelijkheid of andere dwingende wetgeving inzake de aansprakelijkheid).

Exclusively distributed in Europe by:
EUROMEDICS GmbH
D-59846 Sundern, Germany
www.euromedics.de
info@euromedics.de

prorelax[®]